

Til
Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Vedrørende: Anmodning om oplysning om ministeriets retskrivningsregler, herunder versalskrift og spærret skrift

Kære Justitsministeriet

Jeg skal hermed anmode om en skriftlig redegørelse for, hvilke retskrivningsregler der gælder for ministeriet og dets underliggende enheder i officielle dokumenter og borgerkommunikation.

Jeg er særligt interesseret i at få oplyst:

1. Om der findes hjemmel eller retningslinjer, som tillader brugen af kun versaler (store bogstaver) i almindelige danske ord, herunder egennavne som *DANMARK*, *ROSKILDE*, *mv.*
2. Om der findes hjemmel eller typografiske retningslinjer, som tillader anvendelsen af typografisk spærret skrift, fx i formuleringer som:
 - T H I K E N D E S F O R R E T

Såfremt der foreligger interne regler, cirkulærer, grafiske designmanualer eller lignende, der danner grundlag for disse former for skriftbrug, ønskes disse fremsendt eller beskrevet.

Henvisninger

Der henvises i den forbindelse til følgende regler og vejledninger:

- Lov om dansk retskrivning, LOV nr. 332 af 15. maj 1997
- Dansk Sprognævns Retskrivningsordbog (DSR), §§ 11–14
- Vejledning om lov kvalitet, Justitsministeriet, 2023
- Vejledning om administrative forskrifter, Justitsministeriet, 2021
- Sprogpolitik for Danmarks Domstole, 2023
- Folketingets retskrivningsvejledning, Sprogbasen (2025)

Ingen af disse kilder synes – efter min bedste overbevisning – at tillade brugen af versalskrift eller typografisk spærret skrift i almindelig dansk tekst.

Jeg gør endvidere opmærksom på, at jeg tidligere har været i skriftlig dialog med både Civilstyrelsen og Domstolsstyrelsen om samme spørgsmål. Domstolsstyrelsen har i deres svar af 2. maj 2024 bekræftet, at *retssproget er dansk*, jf. Retsplejeloven § 149, og at domstolene arbejder ud fra en ambition om at skrive klart, forståeligt og ensartet.

Det fremsendte link til *Sprogpolitik for Danmarks Domstole* indeholder dog ingen støtte for brugen af typografisk spærret skrift eller kun versaler i hele ord.

Samtidig har Civilstyrelsen i deres svar henvist til en redaktionel "tradition" i Lovtidende – uden at kunne fremlægge nogen egentlig retslig hjemmel eller sproglig standard. Jeg står derfor tilbage med det klare indtryk, at denne praksis ikke har nogen gyldig normativ baggrund i hverken lovgivning eller officiel vejledning.

Jeg håber derfor, at Justitsministeriet som ansvarlig myndighed kan bekræfte, om:

1. Hvilken retskrivningsregel i Dansk Sprognævns Retskrivningsordbog (DSR) tillader brugen af hele ord i versaler i officielle dokumenter?
2. Der eksisterer nogen gyldig hjemmel til brug af versaler og spærret skrift i officielle dokumenter?
3. Og i modsat fald: hvordan ministeriet vil sikre, at fremtidige dokumenter overholder Lov om dansk retskrivning.

Det skal afslutningsvis bemærkes, at spørgsmålet om brugen af versaler og spærret skrift i officielle dokumenter har været rejst over for myndigheder siden den **20. november 2020**, dvs. i over **1.590 dage**, uden at der er blevet givet noget klart og hjemlet svar.

Jeg forventer derfor en rettidig og præcis besvarelse af nærværende henvendelse, så spørgsmålet kan finde sin endelige afklaring i overensstemmelse med gældende lovgivning og sproglig standard.

Såfremt Justitsministeriet ikke kan fremsende retskrivningsregler, der tillader brug af versalskrift eller typografisk spærret skrift, efterlades kun én plausibel – om end usædvanlig – forklaring: at ministeriets dokumenter i realiteten er affattet i en sproglig hybrid mellem grammatisk korrekt dansk (DSR) og transskriberet dansk tegnsprog (DTS).

Dansk tegnsprog har en selvstændig grammatisk struktur, der adskiller sig fra skriftsproget (jf. fx *Lærebog i tegnsprogs grammatik*, Engberg-Pedersen, 1998, udgivet af Center for Tegnsprog og Tegnstøttet Kommunikation – KC). I tegnsprogstransskription anvendes hele ord ofte i versaler, hvilket i sig selv kan forklare versalskrivningen. Dette vil dog indebære, at ministeriets afdelingers dokumenter ikke er skrevet udelukkende på dansk i retslig forstand, men på en sproglig blandingsform, som nødvendiggør oversættelse i henhold til gældende lovgivning om sproglig forståelighed og retsklarhed.

Manglende bekræftelse af retskrivningsreglerne må derfor betragtes som en stiltiende accept af, at dokumenterne er affattet i tegnsprogstransskription. Jeg forventer derfor en rettidig og præcis tilbagemelding, således at spørgsmålet kan finde sin formelle afklaring.

På forhånd tak for jeres tid og hjælp. Jeg ser frem til jeres besvarelse.

*"Med venlig hilsen
Borger i Danmark,
uden partipolitisk tilknytning
ved"
Sune Sejer Nielsen*

